

“《本草纲目》记录了多少种中药？”“我知道、我知道……”日前，由北京语言大学承办的2021年“汉语桥”——“奇妙中文”英国青少年线上团组直播语言课上，北京语言大学副教授黄丹纳的问题一出，一名学生马上举手，希望老师点他的名。

对学生们的表现，黄丹纳连用两个“非常”：“这次的教学对象都是华裔学生，孩子们平时有中文输入，学习状态非常好，学习热情非常高。”但她坦言，对华裔青少年来说，中文学习过程中遇到各种困难也是难免的。



英国青少年线上团组直播语言课视频截图。「奇妙中文」

华裔青少年：中文学习怎样打破瓶颈？

本报记者 赵晓霞

会遇到哪些挑战

学生许瀚凌从6岁开始学中文，到今年已学了4年。他遇到的挑战是汉语拼音声调、中文阅读和写作，“我分不清汉语拼音的第二声和第三声，中文阅读不是很流利，写作也是一大难关。”许瀚凌说。

说到孩子的中文学习，学生吴禹墨的父亲吴林哲用“心情上下起伏”来描述。“有时候我会感到特别骄傲和欣慰，比如当孩子背诵一首诗、读了一篇很好的作文时，有时候又会感到很无奈，比如孩子中文学习懈怠时。”吴林哲说。

黄丹纳表示，在华裔家庭中，无论父母讲汉语普通话还是方言，都为孩子们营造了中文语境，他们的中文语感都不错，所以在对其开展中文教学时，语言教学的难度相对较低。

相关专家认为，华裔青少年中文学习的一大推动力在于老师。对老师来说，会说中文不等于会教中文。有

一些教学活动，如果教学方法不够专业，精讲多练的原则没有贯彻好，就会出现学生听一节课，几乎没开口的情况。

确实，华裔青少年一般在周末上中文课，如果一节课中都处于老师讲得多、学生回应少的状态，再加上每周投入的时间有限，中文学习的进步有限，慢慢地就会影响到学习兴趣。

黄丹纳曾在多个国家教过中文，也接触过不少华裔家庭。对一些华裔青少年中文学习到一定阶段遇到瓶颈，她指出，这跟平时的中文操练不够，说得不多有关。以此次线上课为例，有些学员的识字量并不比同龄的国内学生少，但由于平时表达的机会少，中文学习推进就会较慢。“此次线上团组课正是北京语言大学和英国学校合作为突破该瓶颈进行的一次尝试。”黄丹纳说。

“练会”而不只是“听懂”

“奇妙中文”英国青少年线上团组课所用教材为《中文》，包括近14小时的直播语言课、200分钟的文化视频，正是旨在帮助学生突破由中文初级水平向中级水平时遇到的瓶颈，激发学生的中文学习兴趣，让学生感知文化之美。

吴禹墨学习中文的初衷之一是认识更多的汉字，对此次线上课印象深刻的是“有很有趣的动画片，老师也讲得很有趣”。

司马光砸缸、宇航员登上月球等内容，是许瀚凌印象较深的，他最喜欢关于北京的介绍，因为“北京很美，还能吃美味的烤鸭”。

黄丹纳在此次线上团组课上，为学生选的是《中文》(5册)里的《狼与小羊》《唐人街》《曹冲称象》《李时珍》，内容选择兼顾类型和文体。

她了解到，学生的情况一般是父母在家里说中文，孩子说英语，开口说中文的机会相对较少。“对这类学

生，就需要在课上提高学生开口说中文的频率，为学生建立起说中文的自信。从课程设计来说，考虑到学生的固有课业，不能留太多课下作业，要充分利用课上时间，让他们‘练会’而不只是‘听懂’。跨过初级中文学习的学生应该注重篇章练习，让他们进行成段表达。如果学生对汉字学习没信心、没兴趣，要多设计游戏类的练习形式。值得一提的是，文化教学需要润物细无声地进入到课程中。”黄丹纳说。

用好家庭这个课堂

语言是人类观念和思想表达的工具，是文化的重要载体。随着中国综合国力的不断增强，中文的国际影响力持续扩大，中文在国际社会得到更加广泛的认可。相关数据显示，截至2020年底，全球共有180多个国家和地区开展中文教育，70多个国家将中文纳入国民教育体系，外国正在学习中文的人数超过2000万。

在此背景下，不少华裔青少年的中文学习驱动来自家庭，华裔父母一方面希望孩子了解中华文化，一方面希望孩子掌握中文，助力未来发展。

无论参加此次团组线上课的学生、家长还是老师，都提到了“家庭”在中文学习中的作用。确实，作为中文教育的第二课堂——家庭，不仅是海外中文学校及教育机构课堂的延伸，更是实现语言自然代际传承的桥梁。

作为家长，吴林哲的经验是，支持孩子学习中文需长期不懈。他和儿子墨墨，几乎每天早上6点半左右，会到书房读一些中文经典，坚持下来，如今墨墨已会背诵《小儿语》《续小儿语》《弟子规》等。“想让孩子学好中文，一定要为孩子创造好的中文环境，比如给孩子寻找一些学伴，跟其他华裔家庭交流，上中文网课，给孩子看一些中文德育动画片，既起到教育作用，又能学好中文。其实，孩子学好中文，了解两种不同文化，对将来的语言学习是有促进作用的。”吴林哲说。

延伸阅读

2021年“汉语桥”——“奇妙中文”英国青少年线上团组的目标学员来自英国谢菲尔德。2007年，由北京语言大学、南京大学、英国谢菲尔德大学合作共建的孔子学院成立，14年的时间，孔院组织的各类中文活动促进了谢菲尔德市民对中国的了解，也使得这座城市与中国建立起友好的连接。

谢菲尔德大学副校长巴特勒表示，在过去的18个月里，谢菲尔德大学孔子学院依托线上教学和活动连接到更多的人，不断扩大影响范围。此外，参加孔院中文课程等活动的成人和青少年学习者人数有所增加。

本报电 日前，“同济大学国际学生感悟中国丛书”发布，共4册，分别为《中华文化经典选读》《国际学生课堂教案例集》《国际学生感知中国第二课堂》《国际学生讲中国故事》。该丛书是同济大学国际文化交流学院国际学生“三全育人”探索成果，体现了多年来学院在国际学生中国理解教育上的积淀。

同济大学党委副书记吴广明表示，高校是中外文化交流的重要平台，应切实承担起讲好中国故事、传播好中国声音的重要职责。希望留学生教育能够增强其对中华文化感召力和亲和力的认知，又能培养留学生讲好中国故事的能力，使他们将来以中国故事冲淡文化差异。

上海大学国际教育学院教授姚喜明表示，同济大学组织留学生行走看中国，让留学生用他们的笔记录其感受，用他们的镜头留下真实的画面，真正达到了眼见为实、知行合一。

据悉，同济大学“留学生行走看中国”故事班日前已开班，留学生们“脚走中国的大地，眼看中国的变化，心感中国的温暖，口讲中国的日常，手写中国的责任”，通过实地考察、集体讨论、沉浸思考、与当地民众互动交流等活动，最后独立完成行走心得报告。来华留学生对中国的观察和解读也将集结出版“留学生行走看中国”系列丛书，助力留学生成为积极传播中华文化的使者。

(童季)

「同济大学国际学生感悟中国丛书」发布



2021年“汉语桥”——“奇妙中文”英国青少年线上团组直播语言课视频截图。

我与中国的美丽邂逅

为了增进相互了解，讲述来华留学生亲身经历的中国故事，展示来华留学生眼中生动、立体的中国，教育部留学服务中心组织举办了第五届“我与中国的美丽邂逅”来华留学生征文大赛。大赛收到投稿600余篇，撰文的来华留学生遍及全球100多个国家，经过评审，最终评出一等奖5名、二等奖8名、三等奖16名、优秀奖31名、特色奖若干。参赛作品均以中文写成，文章流畅优美，内容丰富多彩。本版今日选登两篇征文大赛一等奖作品。

谢丽在长城留影。



给中国的一封信

亲爱的中国：

你还好吗？

离开你已经1年4个月了，担心你快要把我忘了，于是提起笔，给你写一封信。

记得刚到中国时，我常因思念家人而在夜里哭泣。而就在此时，我却因为思念你流下了眼泪。我想，这是一样的感情吧，在我的心里，你早已变成了家人。离开你，或是割舍掉这份感情，我都是无法承受的。

在我的生命中，有很多第一次，都是你陪我度过的。第一次坐飞速的火车，第一次骑街头的共享单车，第一次爬上风景秀丽的高山，第一次在海滩上纵情奔跑，第一次站在舞台上高声演讲，第一次谈恋爱……我是不是不曾告诉你，我一直想对你说一声“谢谢”，谢谢你的陪伴，谢谢你给我的勇气和温暖。

和你在一起的时光，是我一生中最快乐的时候。

光。我不仅见证了你的发展，你也看到了我的点滴进步。人们常说“光阴似箭”，在我看来，美好的日子才是最快的。还没来得及好好地感受这份美好，我就跟你分开了。在和新型冠状病毒做斗争时，你从不放弃，应对危机的态度让全世界惊叹。尊敬的中国！在我27年的生活中，我从未见过如此勇敢和强大的国家。

现在的我，在我的国家，虽然身边有家人朋友的陪伴，有熟悉的生活环境，却少了你的温暖。每次坐地铁时，我的耳畔都会萦绕着武汉二号线亲切提醒。当我买东西时，总不自觉地想问问老板，你有支付宝吗？当我游览这边的风景名胜时，总忍不住要给朋友介绍你的大好河山……

亲爱的中国，你的渊博、你的广大、你的雄伟一直吸引着我，让我无法抗拒你的魅力。

最后我想对你说——

你是一杯茶，清新淡雅，沁沁人心脾，回味无穷；

你是一阵风，无论春夏，不管冬夏，你吹过的地方，都绽放了笑容；

你是一首歌，行云流水，扣人心弦，总让我梦中都心事重重；

你是一幅画，在我心中，所有的颜色都胜过了天边绚丽的彩虹。

你是无与伦比的回忆和过往，更是我前所未有的寄托和梦想。

希望你很快就能回到中国。

亲爱的，等我回来！

你最真诚的朋友：谢丽

2021年6月

(作者系北京师范大学巴基斯坦留学生)

和你遇见打开了我认识世界的第一扇门

黄幸庄

与你初相识的那一天，我还是一个天真懵懂的小姑娘。当时，我脑海中的你，是“南朝四百八十寺，多少楼台烟雨中”这样的情景。你的古香古色古韵味，使我魂牵梦萦；和你相关的历史、典籍与诗歌，无论是沉雄悲壮的还是浪漫唯美的，都是我的精神食粮。从此，“中国”两个字就在我心里刻下了烙印，成为我心所向的奇妙国度，期待着与你相见。

从初遇见你至今，已历春秋十载。对外面的世界抱有强烈好奇心的我终于等到缘分花开，义无反顾地奔向了梦中的你。我从未忘记过第一次踏上这片渴望已久的土地的那一瞬间的心跳加速。从西北的无穷大漠，到故宫的红墙黄瓦，再到江南的小桥流水人家，我多年寄托于内心深处的所有诗情画意都绽放异彩。如痴如醉的我仿佛化作了一个时光旅客，从你的身边一层层剥开历史的迷雾。不知不觉，越是探寻着，我就越沉浸其中。过去矗立千年的你还沉淀着多少未知，我又该如何描绘？

岁月如梭，我渐渐长大，不曾想，你的面貌已焕然一新。4年前再次与你重逢的我拼尽全力开启了你我缘分的全新旅程。在这无比精彩的留学之旅上见证了你的快速发展，发展速度也震撼了对你倾慕多年的我。我印象中那个深茂古老的，如今一步步实现着伟大的复兴梦。高速铁路、移动支付、电子商务……你所创造的一系列科技成就无疑正在牵动着全世界的目光。我甚至曾经疑惑过，人来人往，世事更迭，你是否依旧属于如此渺小的我。可令我欣慰的是，骨子里的你还是我最初相识的那个你。在北



黄幸庄在中国人民大学门前留影。

京每一个彩霞满天的傍晚，我依然能在京城那幽深的小胡同里从容漫步，品尝一杯香味浓郁的中国茶，感受喧嚣忙碌中的古朴宁静，细赏传统与现代交汇中，你独特的模样。蓦然回首才发现，我想看见与寻思的过去与未来的模样，你都有。

情意正浓缘未了，风起云涌的时代使你我相隔千里。在漫长无边的等待中，是一路走来的深厚情谊与对你的依恋不舍给了我无畏前行的勇气。或许我还不清楚，在时事变化多端的今天和你的缘分将如何再续，又或许我只能暂且将这份思念深藏心底，但我始终坚信，你我之间过去与未来的缘分未断。光阴犹在，来日方长，我心如故。

与你的美丽邂逅打开了我认识这大千世界的第一扇门，也注定种下了我一生无悔的追求与信念。风雨终将会过去，静待春暖花开时，还能看到你依然守候着我的归期，续写我们未完的故事。

(作者系中国人民大学越南留学生)